

*devo manter o jarm. tralsh*

# ALLIED MILITARY GOVERNMENT

BRITISH - UNITED STATES ZONE  
FREE TERRITORY OF TRIESTE



# OFFICIAL GAZETTE

VOLUME VI

No. 22 - 11 August 1953

Published by the A. M. G. F. T. T. under the Authority of the Commander  
British - United States Forces, Free Territory of Trieste.

# A.M.G. OFFICIAL GAZETTE

---

**PUBLICATION :** on 1st, 11th and 21st of each month.  
(In the month of January it is published only on 11th and 21st, whereas in the month of December it is published also on 31st).

Edition „bis“ (Civil Insertions) on 1st and 15th of each month.

**PRICE :** one copy, 60 Lire.

**SALE :** Office of the Zone President, „Economato“, „Prefettura“ Palace, 2nd floor, room 60, daily from 10.00 hrs to 12.00 hrs.

**SUBSCRIPTIONS:** only half-yearly; subscriptions are accepted at the Directorate of Legal Affairs, Public Works Building, Via del Teatro Romano N° 17, room N° 10 groundfloor.

a) for the three bound versions of the Gazette . . . . . 3.240.— Lire

b) for one version only, either English, Italian or Slovene . . . . . 1.080.— Lire

c) for one copy of „bis“ issues (civil insertions) either in Italian or in Slovene . . . . . 720.— Lire

Payment through postal order or bank-check to the name of „Gazzetta G.M.A., Prefettura di Trieste“.

**INSERTIONS :** must be drawn up on 200 Lire stamp-paper or on stamp-like paper for those which, pursuant to law provisions, enjoy the privilege of exemption from stamp-duty.

**Price of insertions :** 7 Lire for each word or figure excluding punctuation.

**Payment** through bank-check to the name of “Gazzetta G.M.A., Prefettura di Trieste“.

**Presentation of insertions :** Directorate of Legal Affairs, A.M.G., Public Works Building, Via del Teatro Romano N° 17, groundfloor, room N° 10; Tel. 83-33, 78-88, ext. 76, daily from 09.00 hrs to 12.30 hrs and from 15.00 hrs to 17.00 hrs, excluding Wednesdays and Saturdays afternoon.

**NOTE :** Insertions must be presented five days and notices for the convening of Meetings three working days prior to the date of publication of the Gazette.

Complaints or researches concerning insertions must always refer to the number of the insertion concerned which corresponds to that of the receipt issued.

---

**GAZETTE OFFICE :** A.M.G. Headquarters, Room N° 196. Telephone: 29701, 29794 ext. 110; daily from 09.00 hrs to 12.30 hrs and from 15.00 hrs to 17.00 hrs, excluding Wednesdays and Saturdays afternoon.

**CORRESPONDENCE :** Directorate of Legal Affairs, Gazette Office, A.M.G., Trieste.

# ALLIED MILITARY GOVERNMENT

British - United States Zone - Free Territory of Trieste

---

## Order No. 109

### TEMPORARY MODIFICATION CONCERNING THE MOVEMENT OF TOURIST TRAFFIC INTO AND OUT OF THE BRITISH-UNITED STATES ZONE OF THE FREE TERRITORY OF TRIESTE

*WHEREAS it is deemed advisable to provide for a temporary modification concerning the movement of tourist traffic into and out of the British-United States Zone of the Free Territory of Trieste (hereinafter referred to as the „Zone“),*

*NOW, THEREFORE, I, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, Major General, Zone Commander,*

#### ORDER:

#### ARTICLE I

With effect from 8 August 1953 through 30 October 1953 the movement of tourist traffic only, by any means, into and out of the Zone through block post No. 13 (Prebenico), mentioned in the Table annexed to Order No. 179 dated 12 November 1951, is permitted on Saturday from 1300 to 2400 hours and on Sunday from 0800 to 2400 hours. Commercial traffic will not be permitted to move through this block post.

#### ARTICLE II

This Order shall become effective on the date it is signed by me.

Dated at TRIESTE, this 8th day of August 1953.

**H. R. EMERY**

Colonel GS

Chief of Staff

for **T. J. W. WINTERTON**

Major General

Zone Commander

Ref.: LD/A/53/125

---

## Order No. 110

### RECOGNITION OF 10 LIRE AND 5 LIRE „ITALMA“ METAL COINS AS LEGAL TENDER

*WHEREAS it is considered advisable to recognize the 10 Lire and 5 Lire „Italma“ metal coins as legal tender, in that part of the Free Territory of Trieste administered by the British-United States Forces (hereinafter referred to as the „Zone“);*

*NOW, THEREFORE, I, BERNICE M. McFADYEN, Major General, Acting Zone Commander,*

**ORDER:**

**ARTICLE I**

The 10 Lire and 5 Lire „Italma“ metal coins, the manufacture and issue of which in the Italian Republic have been authorized by the Law 24 December 1951, No. 1405, shall be legal tender in the Zone with effect from 15 July 1953.

**ARTICLE II**

The „Italma“ alloy metal coins of 10 Lire and 5 Lire denominations, the manufacture and issue of which were authorized in the Italian Republic by D. L. L. 8 May 1946, No. 419, shall cease to be legal tender in the Zone on 31 December 1953 and may be exchanged by the „Sezione di Tesoreria“ until 31 March 1954.

**ARTICLE III**

This Order shall become effective on the date of its publication in the Official Gazette and shall be operative as from 15 July 1953.

Dated at TRIESTE, this 7th day of August 1953.

**H. R. EMERY**

Colonel GS

Chief of Staff

for **BERNICE M. McFADYEN**

Major General

Acting Zone Commander

Ref.: LD/A/53/117

H. R. EMERY

Colonel GS

Chief of Staff

for BERNICE M. McFADYEN

Major General

Acting Zone Commander

Order No. 110

REGULATION OF 10 LIRE AND 5 LIRE „ITALMA“ METAL COINS AS LEGAL TENDER

# Administrative Order No. 54

## AUTHORITY TO CHANGE THE SURNAME

*WHEREAS* Carlo BRADAC of the late Giuseppe and of Carla Frank, born at Trieste on 4 February 1908 and residing at Trieste, Via Molin a Vento No. 74, has complied with the Law formalities required to obtain the change of his surname into that of „BRADAS“, according to the authority granted to him by the Director of Legal Affairs on 10 February 1953,

*WHEREAS* said person has now made application in order that the requested change of surname be effected,

*WHEREAS* the provisions of Title VIII, Chapter I of R.D. 1238 of July 9, 1939 on the Rules and Regulations of the Civil Status have been complied with and no objections have been raised,

NOW, THEREFORE, I, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, Major General, Zone Commander,

### ORDER:

1. The surname of the interested person BRADAC Carlo is hereby changed into that of „BRADAS“.
2. The applicant will provide for the inscription of this Order in the proper register of births and the annotation at the foot of the deed itself, according to the existing Law.
3. This Order shall become effective, on the date it is signed by me.

Dated at TRIESTE, this 31st day of July 1953.

**H. R. EMERY**

Colonel GS

Chief of Staff

for **T.J.W. WINTERTON**

Major General

Zone Commander

Ref. : LD/B/53/53

ADMINISTRATIVE ORDER

WHEREAS the Government of the Free Territory of Trieste has the honor to acknowledge the receipt of the application of the Italian Government for the recognition of the metal coins of the Italian Republic as legal tender in the Free Territory of Trieste...

CONTENTS

**Order**

No. 109 Temporary modification concerning the movement of tourist traffic into and out of the British-United States Zone of the Free Territory of Trieste .... 361

No. 110 Recognition of 10 Lire and 5 Lire „Italma“ metal coins as legal tender..... 361

**Administrative Order**

No. 54 Authority to change the surname ..... 363